

HỘI NGHỊ CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI THÀNH PHỐ YAO LẦN THỨ 2 NĂM 2022 【BIÊN BẢN CUỘC HỌP】

Thời gian: Từ 7 giờ tối đến 8 giờ 30 phút tối ngày 1 tháng 3 năm 2023 (thứ Tư)

Địa điểm: Phòng họp 602, tầng 6, tòa nhà chính của UBND Thành phố

Ủy viên tham dự: Kuwana Megumi, Darlington Tikas Ibrahim, Park Yanghaeng, Yamauchi Masayuki, TRAN NGUYEN Quang Vinh (lược bỏ cách gọi tôn kính)

Văn phòng điều hành (Ban Chính sách Nhân quyền): Trưởng ban Matsuzuki, Trợ lý Trưởng ban Sakata, Trưởng nhóm Tomita, Chủ sự Suwa

1. Khai mạc

2. Tiến trình hội nghị

Tài liệu 1 Văn phòng điều hành giải thích về kế hoạch thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa thành phố Yao lần thứ 2 và bảng quản lý tiến trình.

<Câu hỏi, v.v...>

• Có những chỗ cảm thấy kết quả thực tế và đánh giá không khớp nhau.

⇒ Không phải là mức độ đạt được mà là mức độ đóng góp, có sự khác biệt trong tiêu chuẩn đánh giá tùy vào người phụ trách.

• Về mục “41. Hỗ trợ nuôi dạy trẻ sử dụng tờ rơi biểu đồ nuôi dạy trẻ”, vấn đề là làm thế nào để cung cấp thông tin đa ngôn ngữ đã dày công tạo nên cho những người cần nó. Có giao tận tay, v.v... chưa?

⇒ Mặc dù có thể sử dụng tại quầy liên hệ nhưng về cơ bản là được đặt trên kệ. Xem xét phương pháp để có thể được giao tận nơi.

• Về mục “54. Hỗ trợ tư vấn về việc bắt nạt cho những con em có nguồn gốc nước ngoài”, dịch vụ tư vấn qua thư Yaokko đang thực hiện chỉ đa ngôn ngữ hóa nội dung giải thích hay đa ngôn ngữ hóa toàn bộ bức thư? Lo lắng về việc liệu trẻ em đã nhận được thông báo “Có thể liên hệ để được tư vấn” bằng tiếng nước ngoài hay không.

⇒ Xác nhận lại với ban phụ trách. (*) Đã xác nhận rằng tất cả thư, nội dung giải thích, v.v... đều đa ngôn ngữ.

• Về mục “62. Hỗ trợ đa ngôn ngữ tại các bệnh viện do thành phố thành lập”, liệu có thể mở rộng hoạt động sang cả các bệnh viện khác không?

⇒ Vì có sự khác biệt giữa công lập và tư nhân nên khó.

• Về mục “89. Nỗ lực giải quyết đối với các phát ngôn thù hận”, kết quả tư vấn pháp lý được thiết lập đặc biệt như thế nào?

⇒ Mặc dù có thiết lập hệ thống tư vấn có thể đưa ra lời khuyên pháp lý về nhân quyền nhưng kết quả thực tế vẫn chưa có nhiều.

3. Trao đổi ý kiến (về việc giao lưu giữa cư dân thành phố người nước ngoài và cư dân thành phố người

Nhật Bản)

- Có lẽ sẽ tốt hơn nếu có cơ hội giáo dục để dần dần hiểu được sự khác biệt về văn hóa hơn là chỉ những sự kiện giao lưu.
- Người nước ngoài đã từng tham gia PTA (hiệp hội phụ huynh và giáo viên) hoặc hiệp hội trẻ em có thể hoạt động tích cực được. Tuy nhiên, những người không có kinh nghiệm như vậy thì rất khó để hoạt động một cách tự nguyện được.
- Nếu muốn ai đó tham gia vào sự kiện và làm gì đó thì phải nói rõ vai trò mà mình mong muốn thì mới hiểu được. Chỉ với “Vui lòng giúp đỡ” và “Hãy giúp tôi” thì không truyền tải được thông tin.
- Nếu muốn kêu gọi tham gia vào sự kiện thì cần mời gọi từ giai đoạn lập kế hoạch.
- Nếu phía tổ chức sự kiện xem cư dân thành phố người nước ngoài là khách hàng thì sẽ khó. Tôi nghĩ rằng quá trình cùng nhau tạo ra mọi thứ là rất quan trọng.
- Có ai có thể giữ vai trò là “Điều phối viên đa văn hóa” để kết nối hiệp hội khu phố và người nước ngoài không?

⇒ Có rất ít người có thể giữ vai trò điều phối viên như vậy. Có những người nói được cả tiếng Nhật và ngoại ngữ, người đó đóng vai trò phiên dịch và chỉ nói chuyện với người đó nên không có sự kết nối.

- Tôi nghĩ rằng cảm giác chỉ có cư dân thành phố người nước ngoài là không làm gì cả là nhận thức nảy sinh ở những khu vực có nhiều cư dân thành phố người nước ngoài sinh sống. Có lẽ là do suy nghĩ rằng có nhiều người nước ngoài như thế này mà không làm giúp gì cả.
- Khi tham gia sự kiện do người nước ngoài tổ chức, tôi có ấn tượng rằng họ có sự chuẩn bị và dọn dẹp rất cẩn thận. Tôi nghĩ rằng việc họ có tham gia vào phía ban tổ chức hay không là rất quan trọng.
- Nhiều cư dân nước ngoài thuộc thế hệ trẻ, việc họ tham gia vào các sự kiện đã tạo ra một bầu không khí sôi nổi. Ngay cả trong khu vực, tôi nghĩ đó là điểm có thể cảm thấy lợi thế.
- Việc đề cho cư dân thành phố người nước ngoài nói được tiếng Nhật tham gia vào các hoạt động như PTA (hiệp hội phụ huynh và giáo viên) hoặc hiệp hội trẻ em là rất quan trọng.
- Về ý nghĩa kết nối với cư dân thành phố người nước ngoài, tôi nghĩ sẽ tốt hơn nếu sử dụng hiệp hội khu phố.
- Cho dù có gửi thông báo hướng dẫn cho cư dân nước ngoài thông qua thông báo chuyển tay đi nữa, thông tin bằng tiếng Nhật quá nhiều thì họ sẽ không thể xem được.
- Vì trẻ em đang giao lưu thông qua trường học nên chẳng phải sẽ rất lý tưởng nếu mở rộng kết nối từ trẻ em sang kết nối người lớn hay sao.
- Có cơ hội truyền đạt văn hóa nước ngoài tại trụ sở hành chính thành phố Yao hay không?

⇒ Không có hoạt động nào do thành phố tổ chức nhưng Trung tâm Giao lưu Quốc tế thành phố Yao có tổ chức.

- Không phải việc kêu gọi tương tác với cư dân thành phố người nước ngoài từ phía người Nhật là rất quan trọng hay sao? Nếu có cơ hội truyền đạt văn hóa mà người Nhật coi trọng cho người nước ngoài chẳng phải là rất tốt hay sao?

4. Về việc tổng hợp hội nghị cư dân người nước ngoài tại thành phố Yao

Tài liệu 2 Văn phòng điều hành giải thích về việc tổng hợp hội nghị cư dân người nước ngoài tại thành phố

Yao.

5. Bế mạc (lời chào hỏi từ ủy viên)

- Tôi đã học được nhiều điều về hoạt động hướng tới sự cộng sinh đa văn hóa của thành phố Yao khi tham gia hội nghị.
- Về việc “Liên kết với trường đại học” đã được nêu trong hoạt động, tôi muốn xem xét bắt đầu từ những điều có thể làm được.
- Thông qua hội nghị, một lần nữa tôi đã cảm nhận được mức độ khó khăn trong việc phổ biến rộng rãi cho cư dân thành phố người nước ngoài.
- Tôi nghĩ rằng cư dân thành phố người nước ngoài muốn chính quyền cung cấp thông tin về các sự kiện và văn hóa khi phát sinh cũng như những thông tin chính xác hàng ngày. Nếu thực hiện điều này qua Facebook thì chẳng phải người Việt Nam sẽ xem nó hay sao.
- Bao gồm cả hội nghị này, điều quan trọng là làm thế nào để thu hút sự tham gia của thế hệ trẻ. Quan điểm về cộng sinh đa văn hóa cũng có những chỗ mơ hồ nên tôi nghĩ rằng cũng cần phải nghĩ ra những cách để có thể dễ dàng hình dung tương lai hơn.
- Mặc dù từng chút một nhưng khả năng tiếp cận đã được cải thiện ở một số chỗ nên tôi mong muốn hợp tác để biến thành phố Yao thành một nơi mà cư dân nước ngoài có thể dễ dàng sinh sống và dễ dàng tiếp cận thông tin hơn.